



Mission Cabane

Cosa cresce intorno alla capanna?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

Lauteraarhütte SAC

Species	Italiano	Deutsch	Français
<i>Agrostis rupestris</i>	Cappellini della silice	Felsen-Straussgras	Agrostide des rochers
<i>Alchemilla pentaphyllea</i>	Ventagliana a cinque foglie	Schneetälchen-Frauenmantel	Alchémille à cinq folioles
<i>Androsace vandellii</i>	Androsace di Vandelli	Vandellis Mannsschild	Androsace de Vandelli
<i>Antennaria dioica</i>	Sempiterni di montagna	Gemeines Katzenpfötchen	Pied de chat dioïque
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Paleo delle Alpi	Alpen-Ruchgras	Flouve des Alpes
<i>Arnica montana</i>	Arnica	Arnika	Arnica
<i>Astrantia minor</i>	Astranzia minore	Kleine Sterndolde	Petite astrance
<i>Athyrium distentifolium</i>	Felce alpestre	Gebirgs-Frauenfarn	Fougère alpestre
<i>Bartsia alpina</i>	Bartsia	Alpenhelm	Bartsie des Alpes
<i>Bupleurum stellatum</i>	Bupleuro stellato	Sternblütiges Hasenohr	Buplèvre étoilé
<i>Calluna vulgaris</i>	Brughiera	Besenheide	Callune
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanula di Scheuchzer	Scheuchzers Glockenblume	Campanule pauciflore
<i>Cardamine resedifolia</i>	Billeri pennato	Resedablättriges Schaumkraut	Cardamine à feuilles de réséda
<i>Carex canescens</i>	Carice cenerina	Graue Segge	Laîche blanchâtre
<i>Carex curvula</i>	Carice ricurva	Krumm-Segge	Laîche courbée
<i>Carex foetida</i>	Carice puzzolente	Schneetälchen-Segge	Laîche fétide
<i>Carex sempervirens</i>	Carice verdeggiante	Immergrüne Segge	Laîche toujours verte
<i>Cerastium uniflorum</i>	Peperina dei ghiaioni	Einblütiges Hornkraut	Céraiste uniflore

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Chaerophyllum villarsii</i>	-	Villars Gebirgs-Kälberkropf	Chérophylle des montagnes
<i>Cryptogramma crispa</i>	Felcetta crespa	Krauser Rollfarn	Cryptogramme crépu
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Migliarino maggiore	Rasen-Schmiele	Canche cespiteuse
<i>Diphasiastrum alpinum</i>	Licopodio alpino	Alpen-Flachbärlapp	Lycopode des Alpes
<i>Draba dubia</i>	Draba dubia	Gletscher- Felsenblümchen	Drave douteuse
<i>Empetrum nigrum subsp. hermaphroditum</i>	-	Zwittrige Krähenbeere	Camarine hermaphrodite
<i>Epilobium angustifolium</i>	Garofanino maggiore	Wald-Weidenröschen	Epilobe à feuilles étroites
<i>Erigeron alpinus</i>	-	Alpen-Berufkraut	Vergerette des Alpes
<i>Gentiana purpurea</i>	Genziana porporina	Purpur-Enzian	Gentiane pourpre
<i>Gentiana ramosa</i>	Genziana ramosa	Reichästiger Enzian	Gentiane rameuse
<i>Geum montanum</i>	Cariofillata montana	Berg-Nelkenwurz	Benoîte des montagnes
<i>Gnaphalium supinum</i>	Canapicchia glaciale	Niedriges Ruhrkraut	Gnaphale couché
<i>Helictotrichon versicolor</i>	Avena bronzea	Bunter Wiesenhafer	Avoine bigarrée
<i>Hieracium alpinum</i>	Sparviere alpino	Alpen-Habichtskraut	Epervière des Alpes
<i>Hieracium angustifolium</i>	Sparviere glaciale	Gletscher- Habichtskraut	Epervière des glaciers
<i>Homogyne alpina</i>	Tossilaggine alpina	Grüner Alpenlattich	Homogyne des Alpes
<i>Huperzia selago</i>	Licopodio abietino	Tannenbärlapp	Lycopode à bulbilles
<i>Juncus trifidus</i>	Giunco delle creste	Dreiblatt-Binse	Jonc trifide
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Ginepro nano	Zwerg-Wacholder	Genévrier nain
<i>Leontodon helveticus</i>	Dente di leone dei graniti	Schweizer Milkraut	Liondent de Suisse
<i>Leucanthemopsis alpina</i>	Margherita alpina	Alpenmargerite	Marguerite des Alpes
<i>Leucanthemum adustum</i>	-	Berg-Wiesen- Margerite	Marguerite alpestre
<i>Ligusticum mutellina</i>	Motellina delle Alpi	Alpen-Liebstock	Ligustique mutelline
<i>Linaria alpina</i>	Linaiola alpina	Alpen-Leinkraut	Linaire des Alpes
<i>Loiseleuria procumbens</i>	Loiseleuria	Alpenazalee	Azalée des Alpes
<i>Lotus alpinus</i>	-	Alpen-Hornklee	Lotier des Alpes
<i>Luzula alpinopilosa</i>	Erba lucciola dei ghiacciai	Braune Hainsimse	Luzule marron
<i>Luzula sieberi</i>	-	Siebers Wald-Hainsimse	Luzule de Sieber
<i>Nardus stricta</i>	Cervino	Borstgras	Nard raide
<i>Oxyria digyna</i>	Acetosa soldanella	Säuerling	Oxyria à deux styles
<i>Pedicularis kernerii</i>	Pedicolare di Kerner	Kerners Läusekraut	Pédiculaire de Kerner
<i>Phleum rhaeticum</i>	-	Rätisches Alpen-Lieschgras	Phléole rhétique
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raponzolo alpino	Halbkugelige Rapunzel	Raiponce hémisphérique
<i>Potentilla aurea</i>	Cinquefoglie fior d'oro	Gold-Fingerkraut	Potentille dorée
<i>Primula hirsuta</i>	Primula irtsuta	Rote Felsen-Primel	Primevère à gorge blanche
<i>Pseudorchis albida</i>	Orchide candida	Weisszunge	Pseudorchis blanchâtre
<i>Ranunculus glacialis</i>	Ranuncolo glaciale	Gletscher-Hahnenfuss	Renoncule des glaciers

Species	Italiano	Deutsch	Français
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendro rosso	Rostblättrige Alpenrose	Rhododendron ferrugineux
<i>Sagina saginoides</i>	Sagina delle Alpi	Alpen-Mastkraut	Sagine des Alpes
<i>Salix herbacea</i>	Salice erbaceo	Kraut-Weide	Saule herbacé
<i>Saxifraga bryoides</i>	Sassifraga brioides	Moosartiger Steinbrech	Saxifrage mousse
<i>Saxifraga exarata</i>	Sassifraga solcata	Gefurchter Steinbrech	Saxifrage sillonnée
<i>Saxifraga stellaris</i>	Sassifraga stellata	Sternblütiger Steinbrech	Saxifrage étoilée
<i>Sempervivum montanum</i>	Semprevivo montano	Berg-Hauswurz	Joubarbe des montagnes
<i>Senecio doronicum</i>	Senecione mezzano	Gämswurz-Greiskraut	Sénéçon doronic
<i>Sibbaldia procumbens</i>	Sibbaldia	Alpen-Gelbling	Sibbaldie couchée
<i>Silene rupestris</i>	Silene rupestre	Felsen-Leimkraut	Silène des rochers
<i>Soldanella pusilla</i>	Soldanella della silice	Kleines Alpenglöckchen	Petite soldanelle
<i>Solidago virgaurea subsp. minuta</i>	-	Alpen-Goldrute	Solidage alpestre
<i>Trifolium thalii</i>	Trifoglio di Thal	Thals Klee	Trèfle de Thal
<i>Vaccinium gaultherioides</i>	-	Kleinblättrige Rauschbeere	Airelle à petites feuilles
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Mirtillo nero	Heidelbeere	Myrtille
<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	Mirtillo rosso	Preiselbeere	Airelle rouge
<i>Veratrum album subsp. lobelianum</i>	-	Grünlicher Germer	Vératre commun
<i>Veronica alpina</i>	Veronica delle Alpi	Alpen-Ehrenpreis	Véronique des Alpes
<i>Viola palustris</i>	Viola palustre	Sumpf-Veilchen	Violette des marais

Nota bene

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → info@infoflora.ch. Grazie.

Versione 03.2023